



Sonda temperatura ambiente / umidità • Room temperature probe / humidity •
Sonde de température ambiante / d'humidité • Raumtemperatur-Sonde / Feuchtigkeits-
sonde • Sonda de temperatura ambiente / humedad

• STA • STH



IT pag. 4 GB pag. 8 FR pag. 12 DE pag. 16 ES pag. 20



Gentile cliente,

La ringraziamo per aver preferito nell'acquisto un prodotto AERMEC. Esso è frutto di pluriennali esperienze e di particolari studi di progettazione, ed è stato costruito con materiali di primissima scelta e con tecnologie avanzatissime.

La marcatura CE, inoltre, garantisce che gli apparecchi rispondano ai requisiti della Direttiva Macchine Europea in materia di sicurezza. Il livello qualitativo è sotto costante sorveglianza, ed i prodotti AERMEC sono pertanto sinonimo di Sicurezza, Qualità e Affidabilità.

I dati possono subire modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto, in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso.

Nuovamente grazie.
AERMEC S.p.A



IT

STA/STH

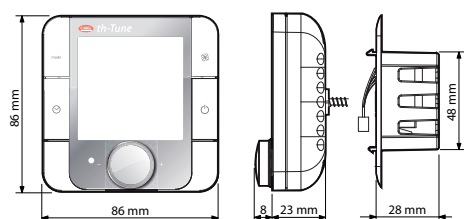
Controllo elettronico	Con sonda di temperatura e una sonda di umidità
STA	Sonda ambiente con display e manopola di regolazione
STH	Sonda ambiente e di umidità con display e manopola di regolazione



CARATTERISTICHE TECNICHE

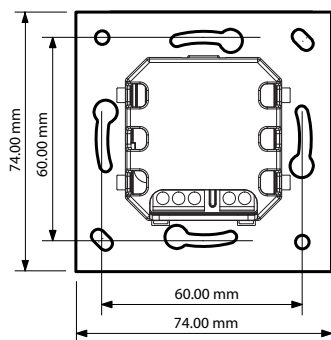
Alimentazione	230 Vac (+10/-15%) 50/60 Hz
Assorbimento massimo	1 VA
Condizioni di funzionamento	-10T60 °C, 10...90% U.R. non cond.
Inquinamento ambientale	2
PTI dei materiali di isolamento:	da 175 a 249
Classe e struttura del software	A
Grado di protezione dell'involucro:	IP20
Categoria di resistenza al calore e al fuoco:	D
Classi c. secondo protezione contro scosse elettriche	Da integrare in apparecchi di classe I o II
Immunità contro sovratensioni:	Categoria II
Precisione della misura di temperatura:	Range 0T40 °C: ±1 °C; oltre: ±1,5 °C
Precisione della misura di umidità	Range 0T60 °C, 20...80% U.R.: +/-5% U.R.

Dimensioni

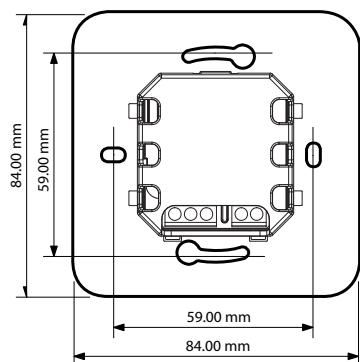


Dimensioni elementi posteriori

Modelli Sta/Sth ad incasso scatola tonda



Modelli Sta/Sth ad incasso scatola rettangolare



Sta/Sth sono terminali ambiente che uniti al controllo della macchina, permettono all'utente la regolazione della temperatura e umidità, sono installabili ad incasso e compatibili con le principali scatole da incasso presenti nel mercato anche internazionale.

La regolazione della temperatura e dell'umidità avviene in modo semplice ed intuitiva grazie alla manopola frontale, l'utente può modificare alcune impostazioni dell'ambiente, come la temperatura.

Note generali

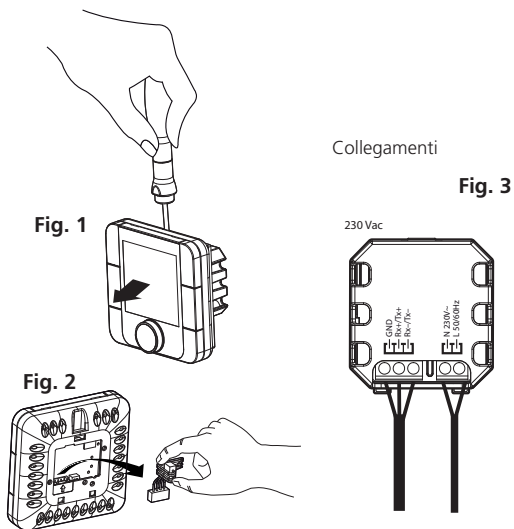
Evitare l'installazione delle schede in ambienti che presentino le seguenti caratteristiche:

- umidità relativa maggiore di quanto indicato;
- forti vibrazioni o urti;
- esposizione a getti d'acqua;
- esposizione ad atmosfere aggressive ed inquinanti (es.: gas solforici e ammoniacali, nebbie saline, fumi) con conseguente corrosione e/o ossidazione;
- elevate interferenze magnetiche e/o radiofrequenze (ad esempio vicino ad antenne trasmettenti);
- esposizione all'irraggiamento solare diretto e agli agenti atmosferici in genere;
- ampie e rapide fluttuazioni della temperatura ambiente;
- ambienti ove sono presenti esplosivi o miscele di gas in ammabili;
- esposizione alla polvere (formazione di patina corrosiva con possibile ossidazione e riduzione dell'isolamento).

Avvertenze per l'installazione

Questi terminali sono stati realizzati per montaggio ad incasso con scatola conforme alle normative vigenti.

1. Prima di effettuare qualsiasi operazione sul terminale, togliere l'alimentazione dal dispositivo portando l'interruttore principale del quadro elettrico su OFF, rimuovere quindi la parte frontale del terminale e quindi quella posteriore per effettuare i collegamenti elettrici;
2. per la connessione seriale utilizzare un cavo tripolare schermato, AWG 20-22. La lunghezza della rete non deve superare i 500m. Per



Collegamenti

Fig. 3

reti molto estese aggiungere una resistenza da 120ohm tra RX/TX+ e RX/TX- del primo e dell'ultimo terminale per evitare possibili problemi di comunicazione.

Montaggio

Per montare la parte posteriore occorre almeno una scatola a incasso Ø 65 mm e profondità 31 mm.

1. separare la parte anteriore da quella posteriore del terminale utilizzando un cacciavite (fig.1);
2. scollegare il connettore a 5 poli dalla parte anteriore (fig.2);
3. effettuare i collegamenti elettrici: vedere (fig.3).
4. fissare la parte posteriore alla scatola da incasso con le 2 viti a a corredo:
 - per i modelli con incasso tondo inserire le viti come indicato in (fig.4);
 - per i modelli con incasso rettangolare inserire le viti come indicato in (fig.5);
5. reinserire il connettore a 5 poli;
6. rimontare infine il terminale, partendo dai dentini inferiori con un movimento a cerniera. Assicurarsi che i li elettrici entrino in sede, per avere il corretto fissaggio a scatto.

Smontaggio

Inserire un cacciavite nella fessura superiore (fig.1) e premere per estrarre il display

Tastiera

Il significato dei tasti e delle visualizzazioni può variare in funzione del controllo a cui STA/STH è collegato. Segue una descrizione delle impostazioni comuni.

Indirizzamento

1. Premere FAN e POWER per 5 sec.

Tasto	Descrizione	Funzione
mode	MODE	NON UTILIZZATO
	FAN	NON UTILIZZATO
		NON UTILIZZATO
	POWER	Accensione/spengimento ZONA
	Manopola regolaz	permette di cambiare il set-point Ruotare la manopola per impostare il valore e premere per confermare

Accesso ai menù speciali: MODE + CLOCK per 3s per accedere al menù allarmi, attivo solo se l'icona è accesa.

2. Inserire la passowrd 22, premere PUSCH
3. Ruotando la manopola di regolazione , cercare la scritta "addr".
4. Trovato "addr" premere e inserire l'indirizzo compreso tra 1 e 5, premere per confermare
5. Ruotando la manopola di regolazione , cercare la scritta "esc", premere , per confermare e uscire.

Tastiera

Il significato dei tasti e delle visualizzazioni può variare in funzione del controllo a cui STA/STH è collegato. Segue una descrizione delle impostazioni comuni.

1	Modalità di funzionamento
2	Campo principale
3	Velocità ventilatore in modo manuale/automatico
4	Indicazione velocità ventilatore
5	Unità di misura temperatura
6	Set point
7	Umidità relativa
8	Fascia oraria corrente
9	Giorno della settimana
10	Attuatore in funzione
11	Campo secondario
12	Fasce orarie attive

Fig. 4

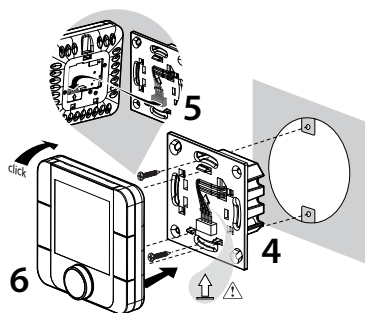
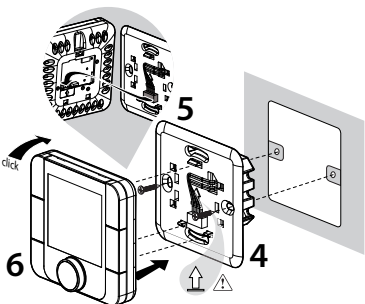
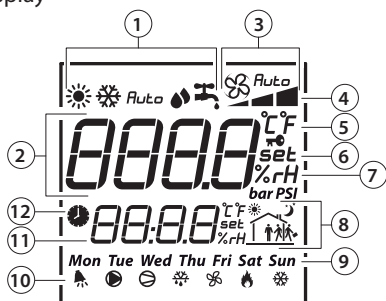


Fig. 5



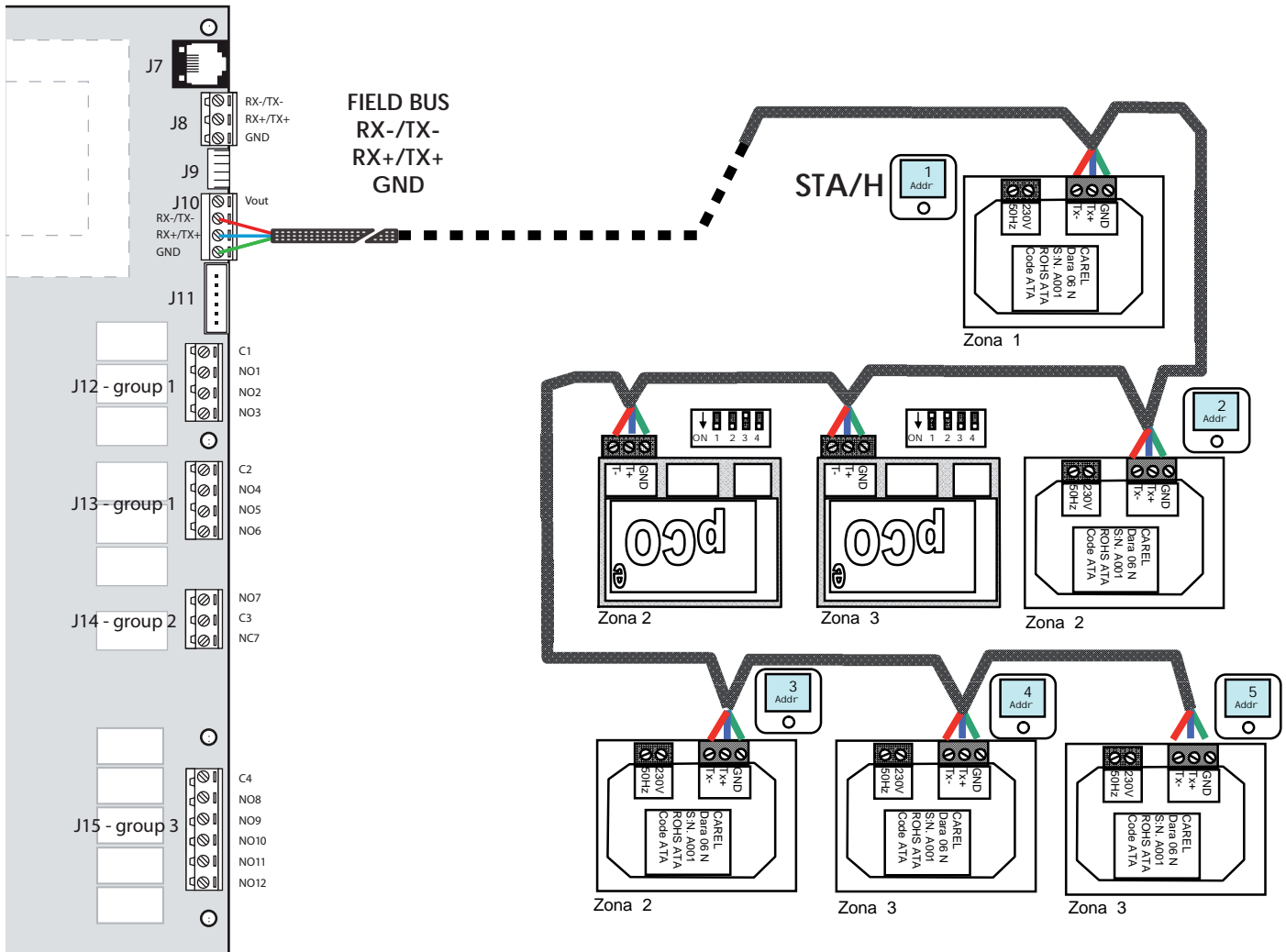
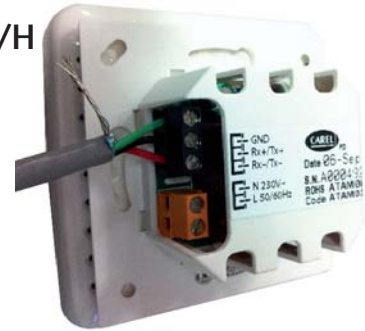
Display



Collegamento elettrico MODBUS

Tramite la porta nominata "Field Bus" l'applicativo WRL è in grado di controllare varie slave in protocollo Modbus. Ricordarsi di inserire a fine linea una resistenza da 120 oHm tra Tx+ e Tx-.

STA/H



PER I COLLEGAMENTI ELETTRICI FARE SEMPRE RIFERIMENTO ALLO SCHEMA ELETTRICO A BORDO MACCHINA (A CORREDO).



ATTENZIONE: Per cambiare indirizzo Modbus dei (STA/H) premere i tasti FAN+POWER per 3s. Inserire la password 22 e cambiare il parametro "Addr".

1 Addr

Note sulla dichiarazione di conformità CE:

L'accessorio descritto nel presente manuale, può essere utilizzato solo ed esclusivamente in abbinamento con le macchine per le quali è stato progettato. Soddisfacendo questa condizione è valida

la dichiarazione di conformità CE dell'apparecchio sul quale verrà integrato. Per controllare la lista degli accessori compatibili si faccia riferimento al manuale fornito a corredo dell'unità.



Smaltimento del prodotto

L'apparecchiatura (o il prodotto) deve essere oggetto di raccolta separata in conformità alle vigenti normative locali in materia di smaltimento.

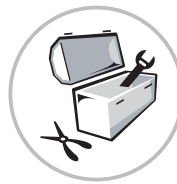
AVVERTENZE IMPORTANTI

Il cliente (costruttore, progettista o installatore dell'equipaggiamento) si assume ogni responsabilità e rischio in relazione alla fase di installazione del prodotto per il raggiungimento dei risultati previsti. La mancanza di tale fase di studio, la quale è richiesta/indicata in questa istruzione, può generare malfunzionamenti nel prodotto stesso, di cui AERMEC non potrà essere ritenuta responsabile. Il cliente finale deve usare il prodotto solo nelle modalità descritte nella documentazione fornita con il kit.

AERMEC S.p.A.

37040 Bevilacqua (VR) - Italia
Via Roma, 996 - Tel. (+39) 0442 633111
Telefax (+39) 0442 93730 - (+39) 0442 93566
www.aermec.com

I dati tecnici riportati sulla seguente documentazione non sono impegnativi. L'Aermec si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto



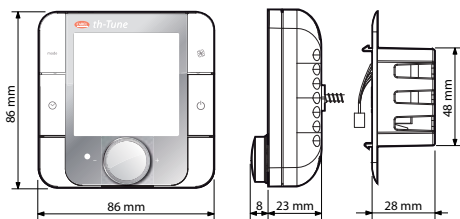
EN

STA/STH

Electronic control	With temperature and humidity probes
STA	Ambient probe with display and adjustment knob
STH	Ambient and humidity probe with display and adjustment knob

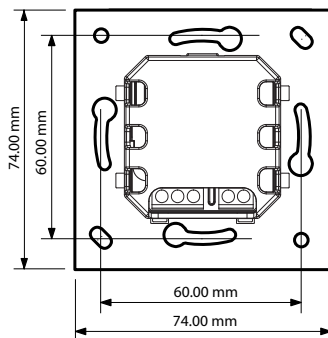


Dimensions

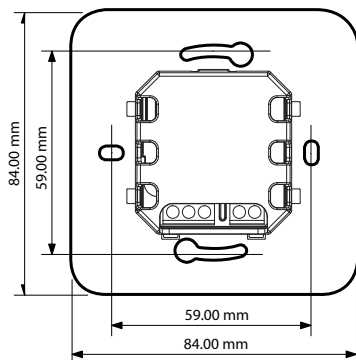


Dimensions of rear parts

Round flush box Sta/Sth models



Rectangular flush box Sta/Sth models



TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power supply	230 Vac (+10/-15%) 50/60 Hz
Maximum compressor	1 VA
Operating conditions	-10T60 °C, 10...90% R.H. not cond.
Environmental pollution	2
PTI of insulating materials:	from 175 to 249
Software class and structure	A
Protection rating of the casing:	IP20
Category of resistance to heat and fire:	D
Class C. according to protection against electric shock	To integrate in class I or II appliances
Surge Immunity:	Category II
Accuracy of the temperature measurement:	Range 0T40 °C: ±1°C; over: ±1.5°C
Accuracy of the humidity measurement	Range 0T60 °C, 20...80% R.H.: +/-5% R.H.

Sta/Sth are ambient terminals that connected with the control of the machine, allow the user to adjust the temperature and humidity, and can be installed flush and are compatible with the main wall boxes on the market. The temperature and humidity adjustment is simple and intuitive thanks to the front knob; the user can change some environment settings, such as temperature.

General notes

Avoid installing the boards in environments with the following characteristics:

- relative humidity greater than that indicated;
- strong vibrations or shocks;
- exposure to water jets;
- exposure to corrosive and pollutant atmospheres (e.g.: sulphur and ammonia gases, sea mist, smoke) may cause corrosion and/or oxidation;
- high magnetic and/or radio interference (close to antennas for example);
- exposure to direct sunlight and atmospheric agents in general;
- great and rapid fluctuations in the ambient temperature;
- environments containing explosive or flammable gas mixtures;
- exposure to dust (formation of corrosive coating with possible oxidation and reduction of insulation).

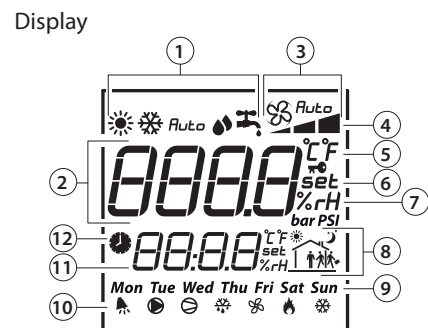
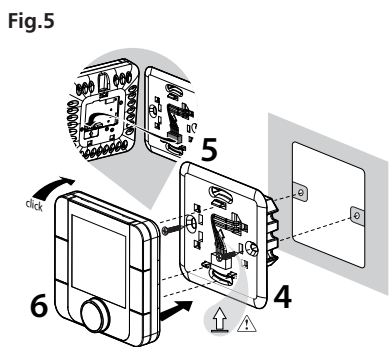
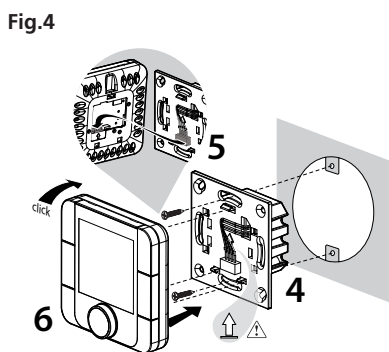
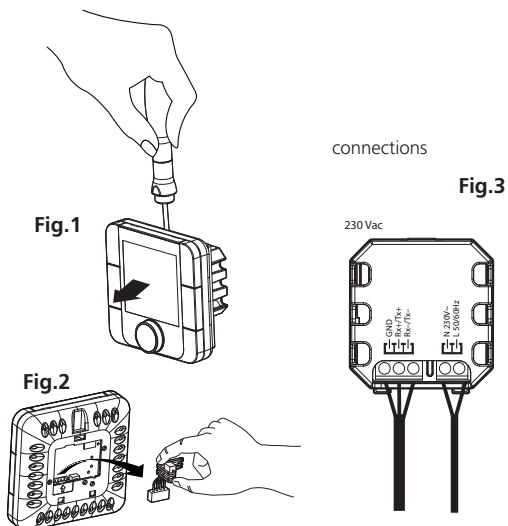
Installation warnings

These terminals are designed for flush mounting with regulatory compliance boxes.

1. Before carrying out any operation on the terminal, remove power from the device by switching the master switch of the electrical panel to OFF, then remove the front of the terminal and then the back to perform the electrical connections;
2. use a shielded three-conductor cable for the serial connection, AWG 20-22. The length of the network should not exceed 500m. For very large networks add a 120 ohm resistor between RX / TX+ and RX/TX- of the first and last terminal to avoid possible communication problems.

Assembly

To assemble the rear section a Ø 65 mm by 31 mm deep box is required.



1. separate the front of the terminal from the back using a screwdriver (fig.1);
2. disconnect the 5-pin connector from the front (fig.2);
3. make the electrical connections: see (fig.3);
4. fix the back to the flush box with the two supplied screws:
 - for round flush models, insert the screws as shown in (fig.4);
 - for rectangular flush models, insert the screws as shown in (fig. 5);
5. insert the 5-pin connector again;
6. finally, reinstall the terminal, starting from the lower teeth with a hinge movement. Make sure the electrical wires enter to have the correct snap connection.






Disassembly

Insert a screwdriver into the upper slot (Fig. 1) and press to remove the display





Keypad


The meaning of the buttons and displays can vary depending on the control to which the STA/STH is connected. A description of the standard settings follows.

Addressing

1. Press FAN and POWER for 5 sec.
2. Enter the password 22, and press PUSCH
3. Turning the adjustment knob , search the wording "addr".
4. Having found "addr", press  and enter the address comprised between 1 and 5, press  to confirm
5. Turning the adjustment knob , search the wording "esc", press , to confirm and exit.

Keypad

Key	Description	Pre-heating
mode	MODE	NOT USED
	FAN	NOT USED
		NOT USED
	POWER	ZONE On/Off
	Knob Adjust.	allows you to change the setpoint. Turn the knob to set the value and press to confirm

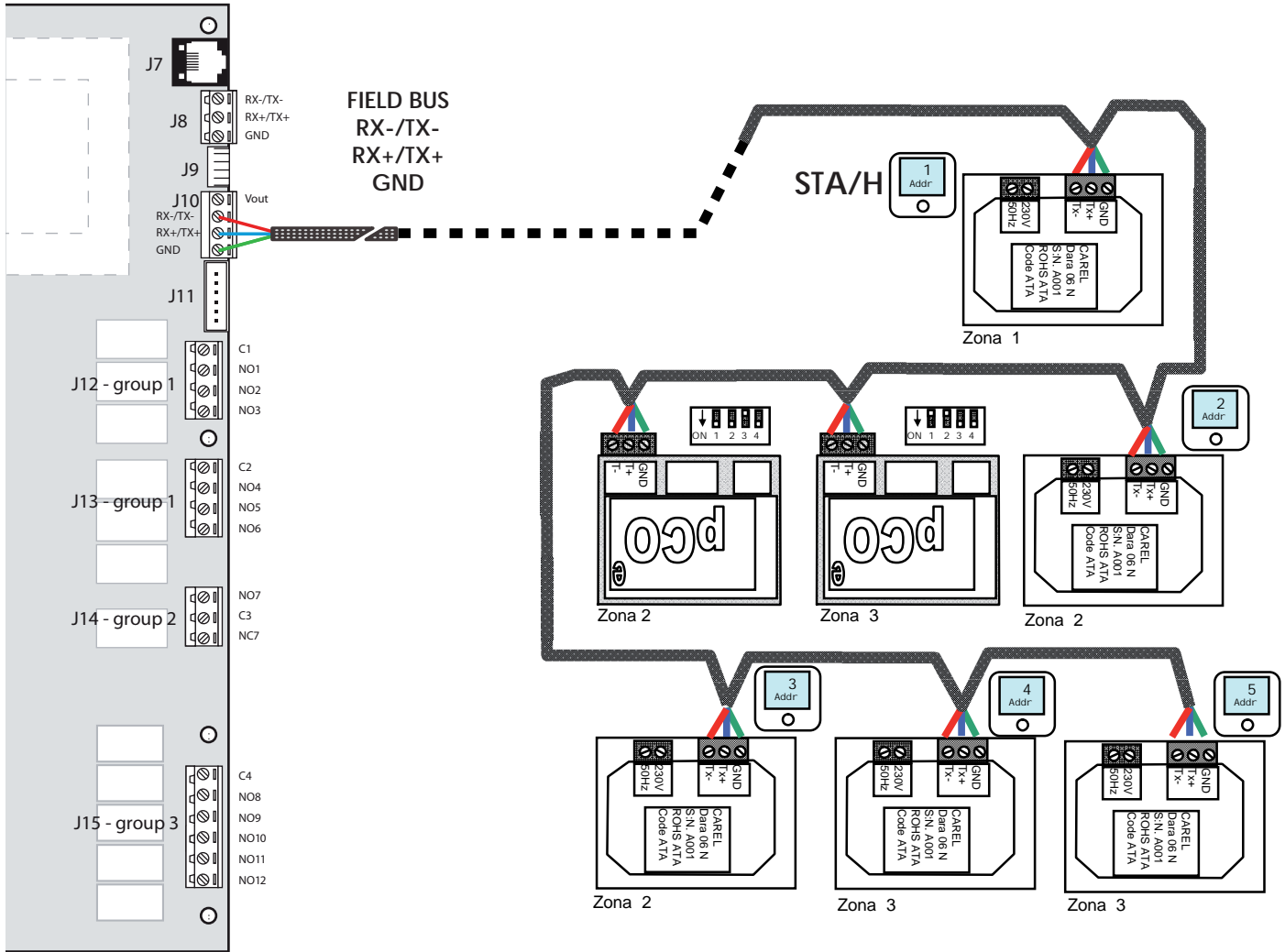
Access to special menus: MODE + CLOCK for 3s to access the alarms menu, active only if the  icon is on.

The meaning of the buttons and displays can vary depending on the control to which the STA/STH is connected. A description of the standard settings follows.

1	Operating mode
2	Main field
3	Fan speed in manual/automatic mode
4	Fan speed indication
5	Temperature reading unit
6	Set point
7	Relative humidity
8	Current time slot
9	Day of the week
10	Actuator on
11	Secondary field
12	Time slots on

MODBUS Electrical connection

Through the door named "Field Bus" application, WRL is able to monitor several Modbus slave. Remember to add at the end of a line resistance of 120 ohms between Tx + and Tx-.



FOR ELECTRICAL CONNECTION ALWAYS REFER TO WIRING ON UNIT (INCLUDED).



ATTENTION: To change the Modbus address (STA / H) press + FAN POWER for 3 seconds. Enter the password 22 and change the parameter "Addr".



Notes regarding the CE Declaration of Conformity

The accessory described in this manual can only be used when coupled with the machines for which it has been designed. On satisfying this condition, the CE Declaration of Conformity of the appliance onto which it is integrated is valid. To control the list of the compatible accessories, refer to the manual supplied with the unit.

IMPORTANT INSTRUCTIONS

The customer (manufacturer, designer or equipment installer) is held responsible for the risks related to the product installation stage to reach the expected results. Failure to perform such study stage, which is requested/indicated in this instruction, may cause malfunctioning of the product, for which AERMEC shall not be held responsible. The final customer must use the product only in the ways indicated in the documents supplied with the kit.

AERMEC S.p.A.

37040 Bevilacqua (VR) - Italy
Via Roma, 44 - Tel. (+39) 0442 633111
Telefax (+39) 0442 93730 - (+39) 0442 93566
www.aermec.com

The technical data in the following documentation are not binding. Aermec reserves the right to make all the modifications considered necessary for improving the product at any time.



STA/STH

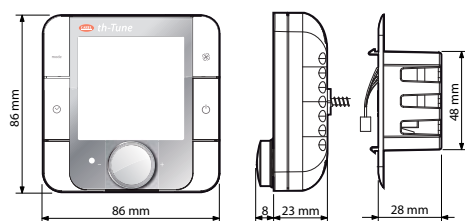
Contrôle électronique	Avec une sonde de température et une sonde d'humidité.
STA	Sonde ambiante avec afficheur et molette de régulation.
STH	Sonde ambiante et d'humidité avec afficheur et molette de régulation.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	230 Vac (+10/-15 %), 50/60 Hz
Absorption maximum	1 VA
Conditions de fonctionnement	-10T60 °C, 10/90 % H.R. sans cond.
Pollution de l'environnement	2
PTI des matériaux isolants	de 175 à 249.
Classe et structure du logiciel	A
Degré de protection du boîtier	IP20
Catégorie de résistance à la chaleur et au feu	D
Classe de protection contre les chocs électriques	Appareils des classes I ou II.
Immunité contre les surtensions	Catégorie II.
Précision de la mesure de température	Plage 0T40 °C : ±1 °C, au-delà de : ±1,5 °C
Précision de la mesure d'humidité	Plage 0T60 °C, 20/80 % H.R. : +/-5 % H.R.

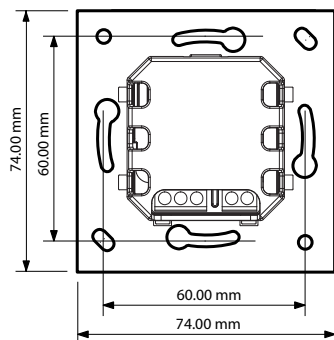
Dimensions



Dimensions des éléments arrière

Sta/Sth sont des terminaux ambiants qui, liés au contrôle de la machine, permettent à l'utilisateur de régler la température et l'humidité. Ils peuvent être installés par encastrément et sont compatibles avec les principales boîtes encastrables présentes sur le marché (national et international). Le réglage de la température et de l'humidité est simple et intuitif grâce à la molette avant. L'utilisateur peut modifier certains paramètres ambiants, comme la température.

Modèles Sta/Sth encastrables pour boîte ronde

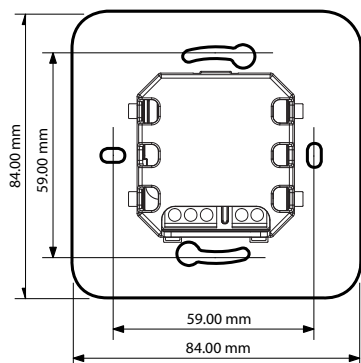


Notes générales

Éviter d'installer des cartes dans des environnements présentant les caractéristiques suivantes :

- humidité relative supérieure à celle indiquée ;
- fortes vibrations ou secousses ;
- exposition à des jets d'eau ;
- exposition à des atmosphères agressives et polluantes (par ex. : gaz sulfuriques et ammoniacs, brumes de mer, fumées) pouvant provoquer leur corrosion et/ou leur oxydation ;
- fortes perturbations électromagnétiques (par exemple, à proximité d'antennes de transmission) ;
- exposition aux rayons solaires directs et aux agents atmosphériques en général ;
- fluctuations rapides et importantes de la température ambiante ;
- environnements potentiellement explosifs ou contenant des mélanges de gaz inflammables ;
- exposition à la poussière (formation d'une patine corrosive pouvant éventuellement provoquer l'oxydation et la réduction de l'isolation).

Modèles Sta/Sth encastrables pour boîte rectangulaire



Avertissements pour l'installation

Ces terminaux ont été conçus pour les encastrer en utilisant une boîte conforme aux normes en vigueur.

1. Avant d'effectuer toute opération sur le terminal, couper l'alimentation du dispositif en plaçant sur OFF l'interrupteur principal du tableau électrique, retirer ensuite la partie avant du terminal et extraire enfin sa partie arrière pour réaliser les branchements électriques.
2. Pour effectuer la connexion en série, utiliser un câble tripolaire blindé

AWG 20-22. La longueur du réseau ne doit pas dépasser 500 m. Pour les très grands réseaux, ajouter une résistance de 120 ohm entre RX/TX+ et RX/TX- du premier et du dernier terminal afin d'éviter tout problème de communication.

Montage

Pour monter la partie arrière, il faut utiliser une boîte encastrable d'au moins Ø 65 mm et 31 mm de profondeur.

1. Séparer la partie arrière du terminal de sa partie avant à l'aide d'un tournevis (fig. 1).
2. Débrancher le connecteur à 5 pôles de la partie avant (fig. 2).
3. Effectuer les branchements électriques : voir la (fig. 3).
4. Fixer la partie arrière à la boîte encastrable avec les 2 vis fournies de série :
 - pour les modèles à encastrement rond, insérer les vis comme indiqué dans la (fig. 4) ;
 - pour les modèles à encastrement rectangulaire, insérer les vis comme indiqué dans la (fig. 5).
5. Rebrancher le connecteur à 5 pôles.
6. Enfin, remonter le terminal en commençant par les dents inférieures avec un mouvement de charnière. Vérifier si les fils électriques sont bien branchés afin d'obtenir un encastrement correct.

Démontage

Insérer un tournevis dans la fente supérieure (fig. 1) et appuyer sur celui-ci pour extraire l'afficheur.

Clavier

La signification des touches et des affichages peut varier en fonction du contrôle à laquelle le dispositif STA/STH est connecté. Voici une description des réglages les plus communs.

Touche	Description	Fonction
mode	MODE	NON UTILISÉ
	FAN	NON UTILISÉ
		NON UTILISÉ
	POWER	Allumage/extinction ZONE
	Molette de régulation	Elle sert à changer le point de consigne. Tourner la molette pour régler la valeur et appuyer sur celle-ci pour confirmer.

Accès aux menus spéciaux : MODE + CLOCK pendant 3 s pour accéder au menu d'alarmes, il n'est actif que si l'icône est allumée.

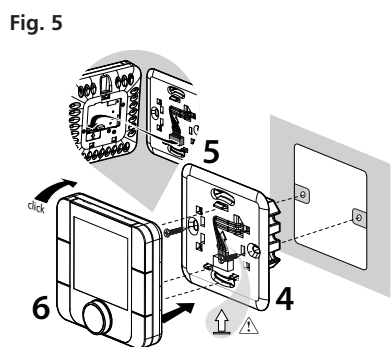
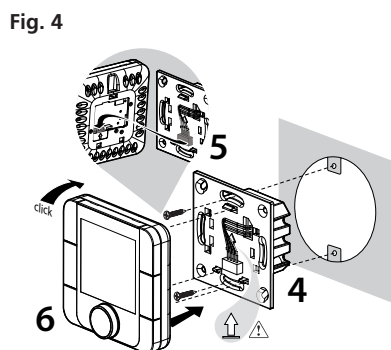
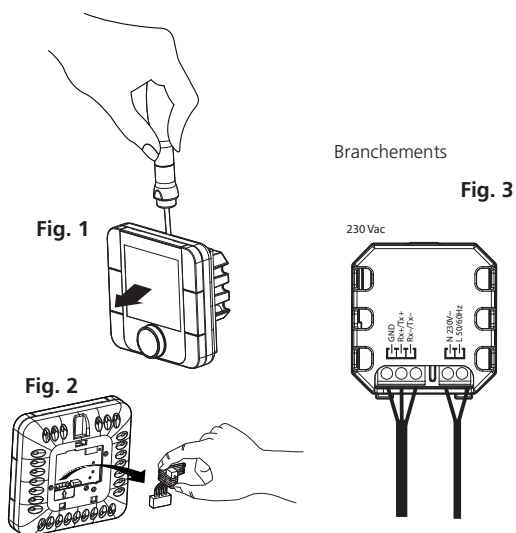
Adressage

1. Appuyer sur FAN et sur POWER pendant 5 s.
2. Saisir le mot de passe 22 et appuyer sur PUSCH.
3. Tourner la molette de régulation pour rechercher le mot "addr".
4. Une fois le mot "addr" trouvé, appuyer sur et saisir l'adresse comprise entre 1 et 5, puis appuyer sur pour confirmer.
5. Tourner la molette de régulation pour rechercher le mot "esc", puis appuyer sur pour confirmer et sortir.

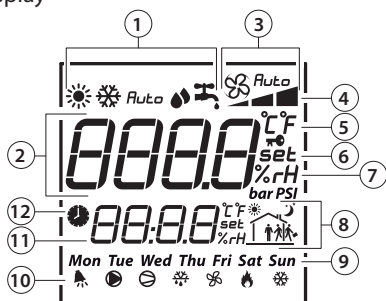
Clavier

La signification des touches et des affichages peut varier en fonction du contrôle à laquelle le dispositif STA/STH est connecté. Voici une description des réglages les plus communs.

1	Mode de fonctionnement
2	Champ principal
3	Vitesse ventilateur en mode manuel/automatique
4	Indication vitesse du ventilateur
5	Unité de mesure de la température
6	Point de consigne
7	Humidité relative
8	Tranche horaire courante
9	Jour de la semaine
10	Actionneur en fonctionnement
11	Champ secondaire
12	Tranches horaires actives

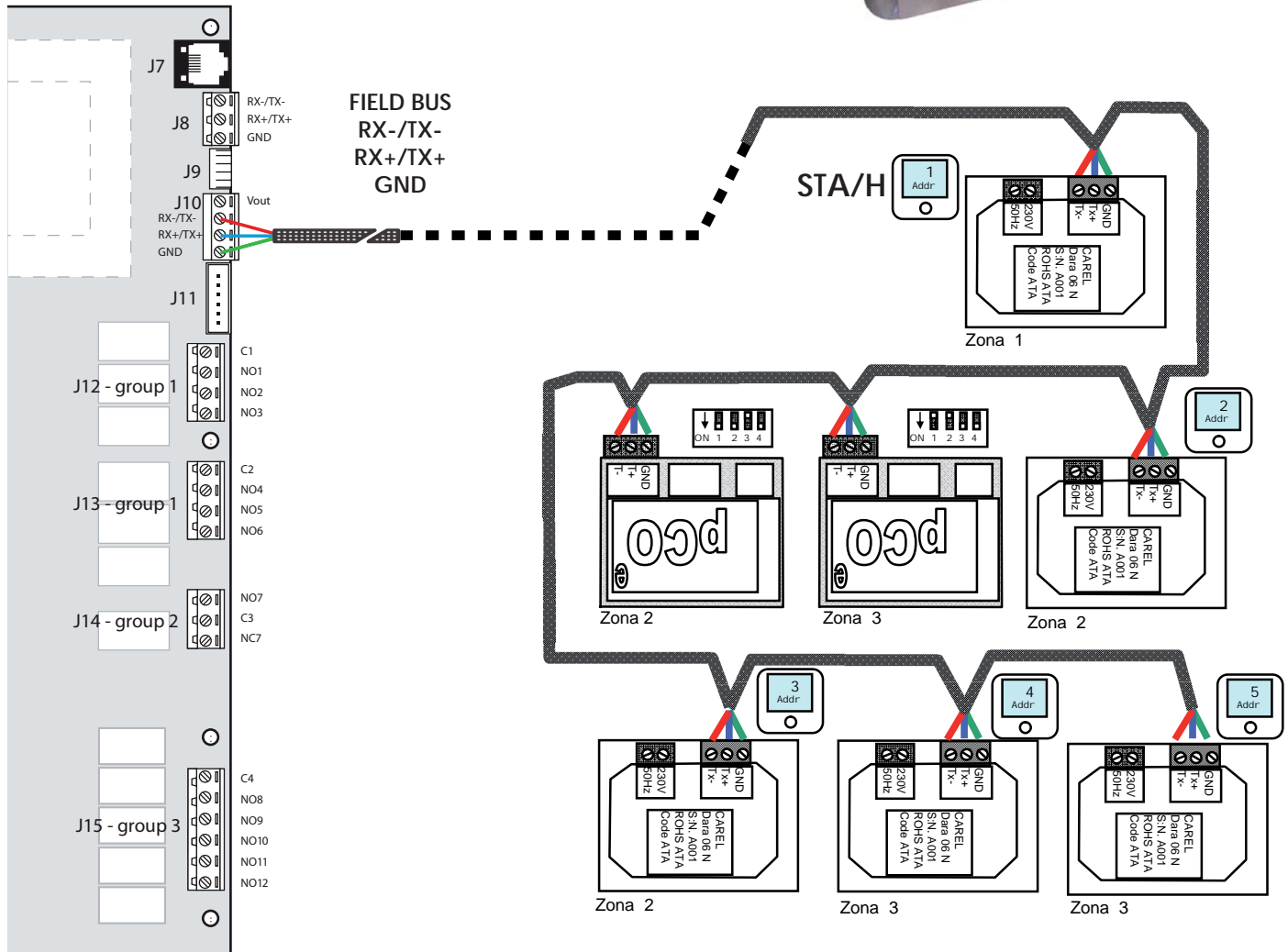


Display



raccordement électrique MODBUS

Avec la porte nommée "Fiedl Bus" le logiciel du WRL est à même de contrôler plusieurs platines " esclaves " en protocole Modbus. Se rappeler d'insérer en fin de ligne une résistance de 120 ohm entre Tx+ et Tx-.



TOUJOURS SE RÉFÉRER AU SCHEMA ÉLECTRIQUE FOURNI AVEC L'APPAREIL.



ATTENTION

Pour changer l'adresse Modbus des (STA/H) appuyer sur les touches FAN+POWER pendant 3s. Insérer le mot de passe et changer le paramètre "Addr".

1 Addr

Note sulla dichiarazione di conformità CE

L'accessoire décrit dans ce manuel ne peut être utilisé que s'il est combiné avec les machines pour lesquelles il a été conçu. S'il remplit cette condition, la déclaration de conformité CE de l'appareil sur lequel il sera intégré est valable. Pour contrôler la liste des accessoires compatibles, consulter le manuel fourni avec l'unité.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Le client (fabricant, projeteur ou installateur de l'équipement) assume la totalité des responsabilités et des risques dérivés de l'installation du produit dans le but d'obtenir les résultats prévus. Le non-respect de cette étape d'étude, laquelle est exigée/indiquée dans cette notice, peut entraîner le mauvais fonctionnement du produit, à propos duquel AERMEC ne pourra pas être considérée comme responsable. Le client final doit utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans la documentation fournie avec le kit.

AERMEC S.p.A.

37040 Bevilacqua (VR) - Italie
Via Roma, 44 - Tél. [+39] 0442 633111
Télécopie [+39] 0442 93730 - [+39] 0442 93566
www.aermec.com

Les données techniques indiquées sur ce document ne sont pas contractuelles. Aermec se réserve la faculté d'effectuer à tout moment toutes les modifications jugées nécessaires pour l'amélioration du produit.



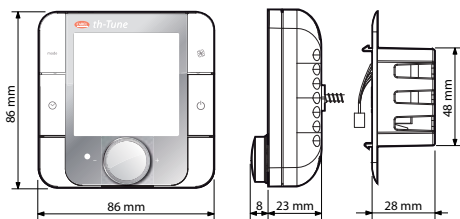
DE

STA/STH

Elektronische Steuerung	Mit Temperaturfühler und einem Feuchtigkeitsfühler
STA	Raumtemperaturfühler mit Display und Einstellgriff
STH	Raumtemperatur- und Feuchtigkeitsfühler mit Display und Einstellgriff

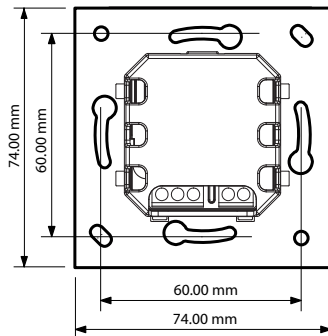


Abmessungen

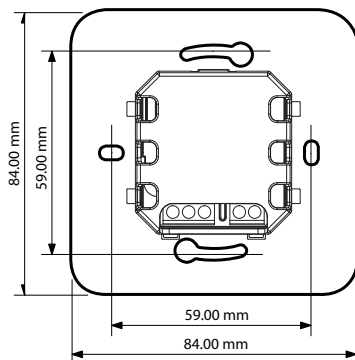


Abmessungen der hinteren Elemente

Sta/Sth Modelle mit rundem Einbaukasten



Sta/Sth Modelle mit rechteckigem Einbaukasten



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung	230 Vac (+10/-15%) 50/60 Hz
Maximale Stromaufnahme	1VA
Betriebsbedingungen	-10T60 °C, 10...90% relative Feuchtigkeit nicht kondensierend
Umweltbelastung	2
PTI der Isoliermaterialien:	zwischen 175 und 249
Klasse und Aufbau der Software	A
Schutzgrad des Gehäuses:	IP20
Kategorie der Hitze- und Feuerbeständigkeit:	D
Klassifizierung der Schutzklasse gegen elektrische Schläge	Einzuordnen in Geräteklasse I oder II
Immunität gegenüber Überspannungen:	Kategorie II
Präzision der Temperaturmessung:	Bereich 0T40 °C: ±1° C darüber: ±1,5° C
Präzision der Feuchtigkeitsmessung	Bereich 0T60 °C, 20...80% rel. F.: +/-5% rel. F.

Sta/Sth sind Raumterminals und dienen gemeinsam mit der Maschinensteuerung zur Einstellung der Temperatur und Feuchtigkeit, sie sind für die Unterputz-Montage vorgesehen und sind mit den wichtigsten Einbaukästen kompatibel, die am internationalen Markt erhältlich sind.

Danke des frontseitig angeordneten Griffs lassen sich Temperatur und Feuchtigkeit einfach und leicht verständlich regulieren, der Benutzer kann einige Einstellung den Raum betreffend ändern, wie zum Beispiel die Temperatur.

Allgemeine Anmerkungen

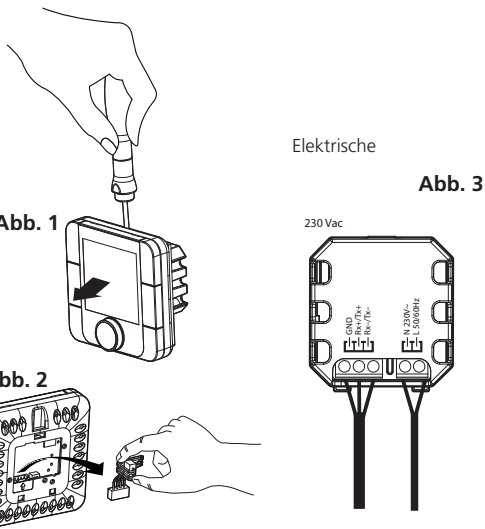
Die Platinen sollten keinesfalls in Räumen installiert werden, die:

- eine höhere relative Feuchtigkeit aufweisen als angegeben und/oder folgenden Faktoren ausgesetzt sind;
- starken Erschütterungen oder Stößen;
- Wasserstrahlen;
- aggressiven und umweltverschmutzenden Substanzen (z. B. Schwefel- und Ammoniakgas, Salznebel, Abgase), wodurch Korrosion und/oder Oxidation entsteht;
- hohen magnetischen Interferenzen und/oder Funkfrequenzen (z. B. in der Nähe von Senderantennen);
- direkter Sonnenstrahlung und Umwelteinflüssen im Allgemeinen;
- großen und schnellen Schwankungen der Raumtemperatur;
- Räume, in denen explosive Stoffe oder entflammbare Gasmischungen aufbewahrt werden;
- staubige Räume (Bildung eines korrosiven Belags mit möglicher Oxidierung und Verringerung der Isolierung).

Hinweise zur Installation

Diese Terminals wurden entsprechend den geltenden Rechtsvorschriften für die Unterputzmontage mit Einbaukasten gebaut.

1. Bevor Arbeiten am Terminal in Angriff genommen werden, dem Gerät den Strom entziehen, indem der Hauptschalter des Schaltkastens auf OFF gedreht wird, zuerst den vorderen Teil des Terminals und dann den hinteren Teil entfernen, um die Stromanschlüsse durchzuführen zu können;
2. für den seriellen Anschluss in 3-poliges geschirmtes Kabel AWG 20-22 verwenden. die Netzlänge darf 500 m nicht überschreiten, Bei sehr ausgedehnten Netzen einen Widerstand mit 120ohm zwischen RX/TX+



und RX/TX- des ersten und des letzten Terminals einbauen, um mögliche Kommunikationsprobleme zu vermeiden.

Montage

Zur Montage des hinteren Teils ist ein Einbaukasten mit einem Mindestdurchmesser von Ø 65 mm und einer Tiefe von 31 mm erforderlich.

- den vorderen Teil vom hinteren Teil des Terminals unter Verwendung eines Schraubendrehers trennen (Abb. 1);
- den 5-poligen Stecker vom vorderen Teil abziehen (Abb. 2);
- die Stromanschlüsse durchführen: siehe Abb.3;
- den hinteren Teil mit den 2 beige packten Schrauben am Einbaukasten befestigen:
 - bei den Modellen mit rundem Einbaukasten die Schrauben wie in Abb. 4 angegeben einsetzen;
 - bei den Modellen mit rechteckigem Einbaukasten die Schrauben wie in Abb. 5 angegeben einsetzen;
- den 5-poligen Stecker wieder einstecken;
- anschließend den Terminal, ausgehend von den unteren Zähnen mit einer Scharnierbewegung wieder montieren. Sicherstellen, dass die Stromdrähte richtig sitzen, damit die Schnappbefestigung passt.

Abb. 4

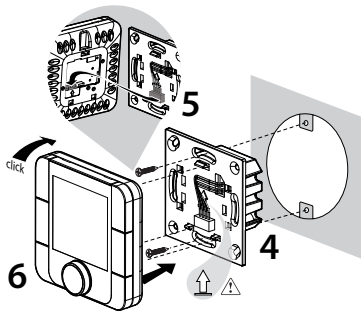
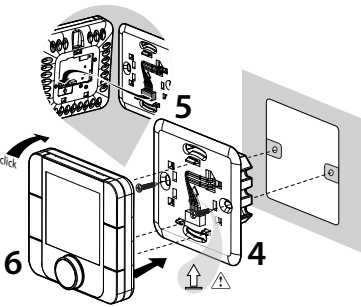


Abb. 5



Ausbau

Einen Schraubendreher am oberen Schlitz ansetzen (Abb. 1) und drücken, um das Display herauszuziehen

Tastatur

Die Bedeutung der Tasten und Anzeigen hängt von der Steuerung ab, an die der STA/STH angeschlossen wird. Nachstehend finden Sie die Beschreibung der allgemeinen Einstellungen.

Adressierung

Taste	Beschreibung	Funktion
Modus	MODUS	NICHT VERWENDET
	FAN	NICHT VERWENDET
		NICHT VERWENDET
	POWER	Ein-/Ausschalten des BEREICHS
	Einstellgriff	damit lässt sich der Sollwert ändern Den Griff auf den gewünschten Wert drehen und zum Bestätigen drücken

Zugang zu den Spezialmenüs: Drückt man MODE + CLOCK 3 Sekunden lang, gelangt man in das Alarm-Menü, das nur aktiv ist, wenn die Ikone leuchtet.

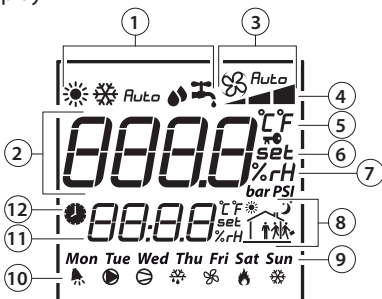
- FAN und POWER 5 Sek. lang drücken
- Das Passwort 22 eingeben PUSCH drücken
- Den Einstellgriff drehen und den Text "addr" suchen
- Nachdem "addr" gefunden wurde, drücken und die Adresse zwischen 1 und 5 eingeben, zum Bestätigen drücken
- Den Einstellgriff drehen, den Text "esc" suchen und zum Bestätigen und Verlassen drücken.

Tastatur

Die Bedeutung der Tasten und Anzeigen hängt von der Steuerung ab, an die der STA/STH angeschlossen wird. Nachstehend finden Sie die Beschreibung der allgemeinen Einstellungen.

1	Betriebsarten
2	Hauptbereich
3	Gebläsedrehzahl im Hand-/Automatikbetrieb
4	Anzeige der Gebläsedrehzahl
5	Maßeinheit für die Temperatur
6	Set point
7	Relative Feuchtigkeit
8	Aktuelle Zeitspanne
9	Wochentag
10	Aktiver Antrieb
11	Sekundärbereich
12	Aktive Zeitspannen

Display

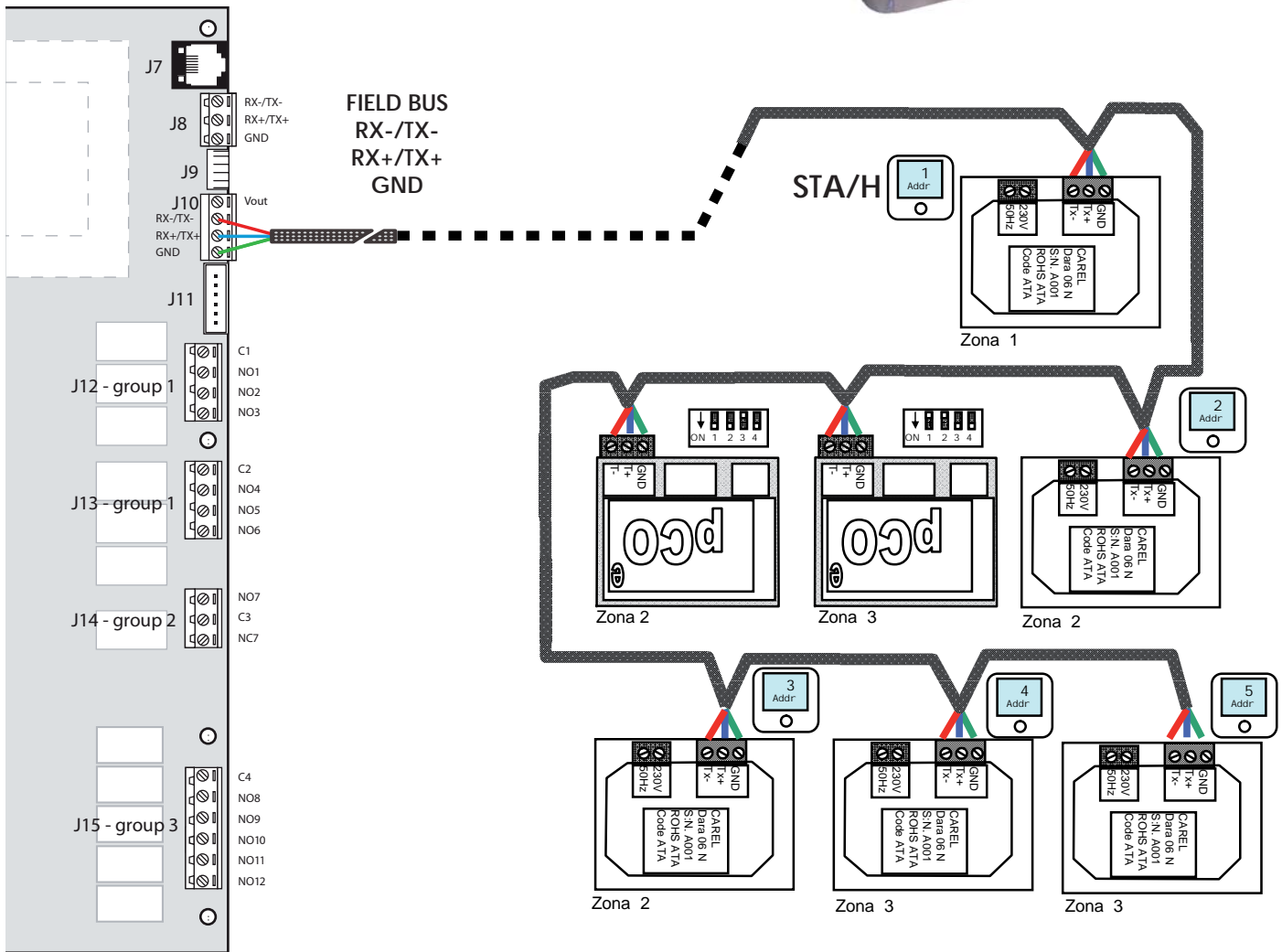


Elektrische Modbus-Anbindung

Mittels dem nominalen "Field Bus" Port ist die WRL Anwendung in der Lage verschiedene Slave in Modbus Protokoll zu kontrollieren.

Bitte daran denken, am Ende der Leitung einen 120 Ohm Widerstand, zwischen Tx+ und Tx-, zu platzieren.

STA/H



ES IST DARAUF ZU ACHTEN, SICH STETS AN DEN MITGELIEFENEN SCHALTPLAN ZU HALTEN.



Achtung:

Um die Modbus-Adresse der (STA/H) zu ändern, die Tasten FAN+Power für 3s gedrückt halten. Passwort 22 eingeben und den Parameter "Addr" ändern.



Hinweise zur CE-Konformitätserklärung

Das in der vorliegenden Anleitung beschriebene Zubehör darf ausschließlich in Verbindung mit den Geräten verwendet werden, für die es entworfen wurde. Wird diese Bedingung erfüllt, ist die CE-Konformitätserklärung des Geräts, in das es integriert wird, gültig. Die Liste des kompatiblen Zubehörs ist in der mit der Einheit mitgelieferten Anleitung enthalten.

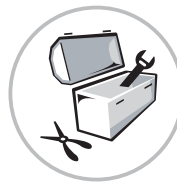
WICHTIGE HINWEISE

Der Kunde (Hersteller, Projektant oder Installateur der Ausstattung) übernimmt jegliche Haftung und Gefahr in Bezug auf die Installationsphase des Produktes für die Erreichung der vorgesehenen Ergebnisse. Das Fehlen dieser Studienphase, die in dieser Anleitung gefordert / beschrieben wird, kann zu Funktionsstörungen am Produkt führen, für die AERMEC nicht haftbar gemacht werden kann. Der Endkunde darf das Produkt nur auf die in der mit dem Kit gelieferten Vorgehensweise benutzen.

AERMEC S.p.A.

37040 Bevilacqua (VR) - Italien
Via Roma, 44 - Tel. (+39) 0442 633111
Telefax (+39) 0442 93730 - (+39) 0442 93566
www.aermec.com

Die technischen Daten in der vorliegenden Dokumentation sind unverbindlich. Im Sinne des technischen Fortschrittes behält sich die Aermec S.p.A. vor, in der Produktion Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung durchzuführen.



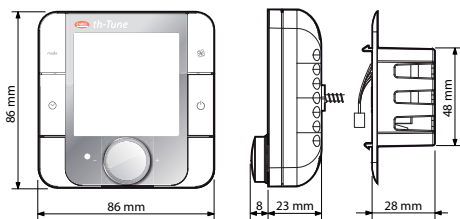
ES

STA/STH

Control electrónico	Con sonda de temperatura y una sonda de humedad
STA	Sonda ambiente con display y palanca de regulación
STH	Sonda ambiente y de humedad con display y palanca de regulación

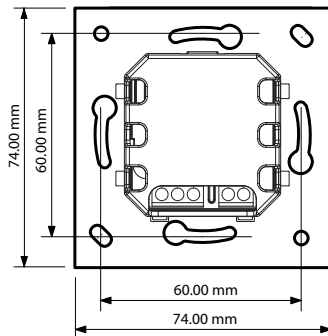


Dimensiones

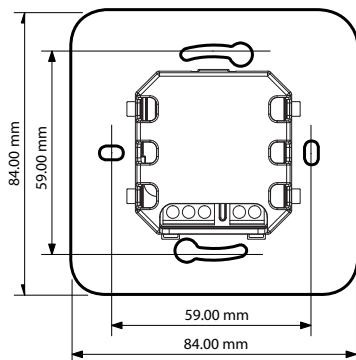


Dimensiones elementos traseros

Modelos Sta/Sth para empotrar con caja redonda



Modelos Sta/Sth para empotrar con caja rectangular



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	230 Vac (+10/-15%) 50/60 Hz
Absorción máxima	1 VA
Condiciones de funcionamiento	-10T60 °C, 10...90% H.R. no cond.
Contaminación ambiental	2
PTI de los materiales de aislamiento:	de 175 a 249
Clase y estructura del software	A
Grado de protección del estuche:	IP20
Categoría de resistencia al calor y al fuego:	D
Clases c. de protección contra descargas eléctricas	Para ser incorporado en aparatos de clase I o II
Inmunidad contra sobretensiones:	Categoría II
Precisión de la medición de la temperatura:	Rango 0T40 °C: ±1 °C; más: ±1,5°C
Precisión de la medición de la humedad	Rango 0T60 °C, 20...80% H.R.: +/-5% H.R.

Sta/Sth son terminales ambientales que incorporadas al control de la máquina, permiten que el usuario regule la temperatura y la humedad; se pueden empotrar en la pared y son compatibles con las principales caja para empotrar presentes en el mercado nacional e internacional. La temperatura y la humedad se regulan de manera simple e intuitiva a través de un mando frontal mediante el cual el usuario puede modificar algunos parámetros del ambiente como la temperatura.

Observaciones generales

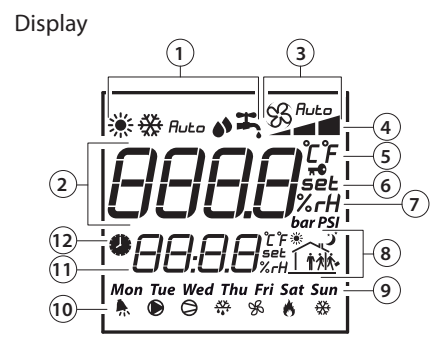
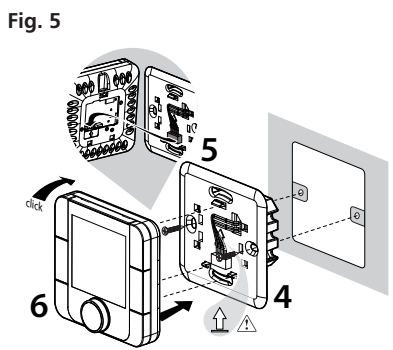
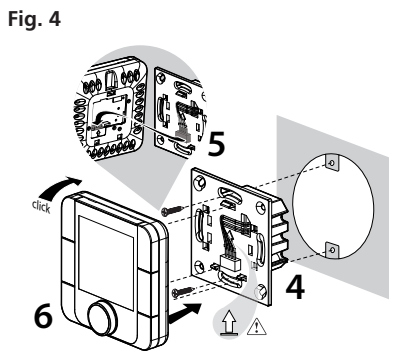
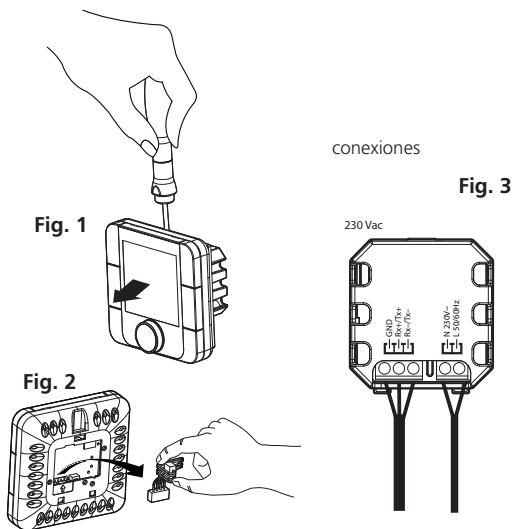
Evitar la instalación de las tarjetas en ambientes que presenten las siguientes características:

- humedad relativa mayor que la indicada;
- fuertes vibraciones o impactos;
- exposición a chorros de agua;
- exposición a atmósferas agresivas y contaminantes (por ej.: gases sulfúricos o de amoníaco, nieblas salinas, humo) con la consiguiente corrosión y/o oxidación;
- elevadas interferencias magnéticas y/o radiofrecuencias (por ejemplo cerca de antenas transmisoras);
- exposición a la irradiación solar directa o a los agentes atmosféricos en general;
- amplias y rápidas fluctuaciones de la temperatura ambiente;
- ambientes con explosivos o mezclas de gases inflamables;
- exposición al polvo (formación de una pátina corrosiva con posible oxidación y disminución del aislamiento).

Precauciones para la instalación

Estos terminales requieren ser empotrados con caja conforme a las normativas vigentes.

1. Antes de efectuar cualquier tipo de operación en el terminal, desconectar la alimentación del dispositivo colocando el interruptor principal del tablero eléctrico en OFF; luego retirar la parte frontal del terminal y luego la parte trasera para efectuar las conexiones eléctricas;
2. para la conexión serial utilizar el cable tripolar apantallado, AWG 20-22. La longitud de la red no debe superar los 500m. Para redes muy



extensas agregar una resistencia de 120ohm entre RX/TX+ y RX/TX- del primero y del último terminal, para evitar posibles problemas de comunicación.

Montaje

Para montar la parte trasera se necesita por lo menos una caja para empotrar de Ø 65 mm y una profundidad de 31 mm.

1. con un destornillador, separar la parte delantera de la trasera del terminal (fig.1);
2. desconectar el conector de 5 polos de la parte delantera (fig.2);
3. realizar las conexiones eléctricas: ver (fig.3);
4. fijar la parte trasera a la caja para empotrar con los 2 tornillos suministrados:
 - para los modelos con caja redonda, introducir los tornillos como se indica en (fig.4);
 - para los modelos con caja rectangular, introducir los tornillos como se indica en (fig.5);
5. volver a conectar el conector de 5 polos;
6. finalmente montar el terminal, iniciando desde los dientes inferiores con un movimiento de bisagra. Controlar que los cables eléctricos se encuentren bien alojados para obtener la correcta fijación a presión.

Desmontaje

Introducir un destornillador en la fisura superior (fig.1) y presionar para extraer el display

Teclado

El significado de las teclas y de las visualizaciones puede variar en función del control al cual STA/STH está conectado. A continuación brindamos una descripción de los significados comunes.

Direccionamiento

Tecla	Descripción	Función
mode	MODE	NO UTILIZADO
	FAN	NO UTILIZADO
		NO UTILIZADO
	POWER	Encendido/apagado ZONA
	Mando de regulación	Permite cambiar el set-point. Girar el mando para configurar el valor y presionar para confirmar

Acceso a los menús especiales: MODE + CLOCK durante 3 seg. para acceder al menú alarmas, activo sólo si el icono está encendido.

1. Presionar FAN y POWER durante 5 seg.
2. Ingresar la contraseña 22, presionar PUSCH
3. Girar el mando de regulación , y buscar la leyenda "addr".
4. Al encontrar la leyenda "addr" presionar e ingresar la dirección comprendida entre 1 y 5, presionar para confirmar
5. Girar el mando de regulación , buscar la leyenda "esc" , presionar para confirmar y salir.

Teclado

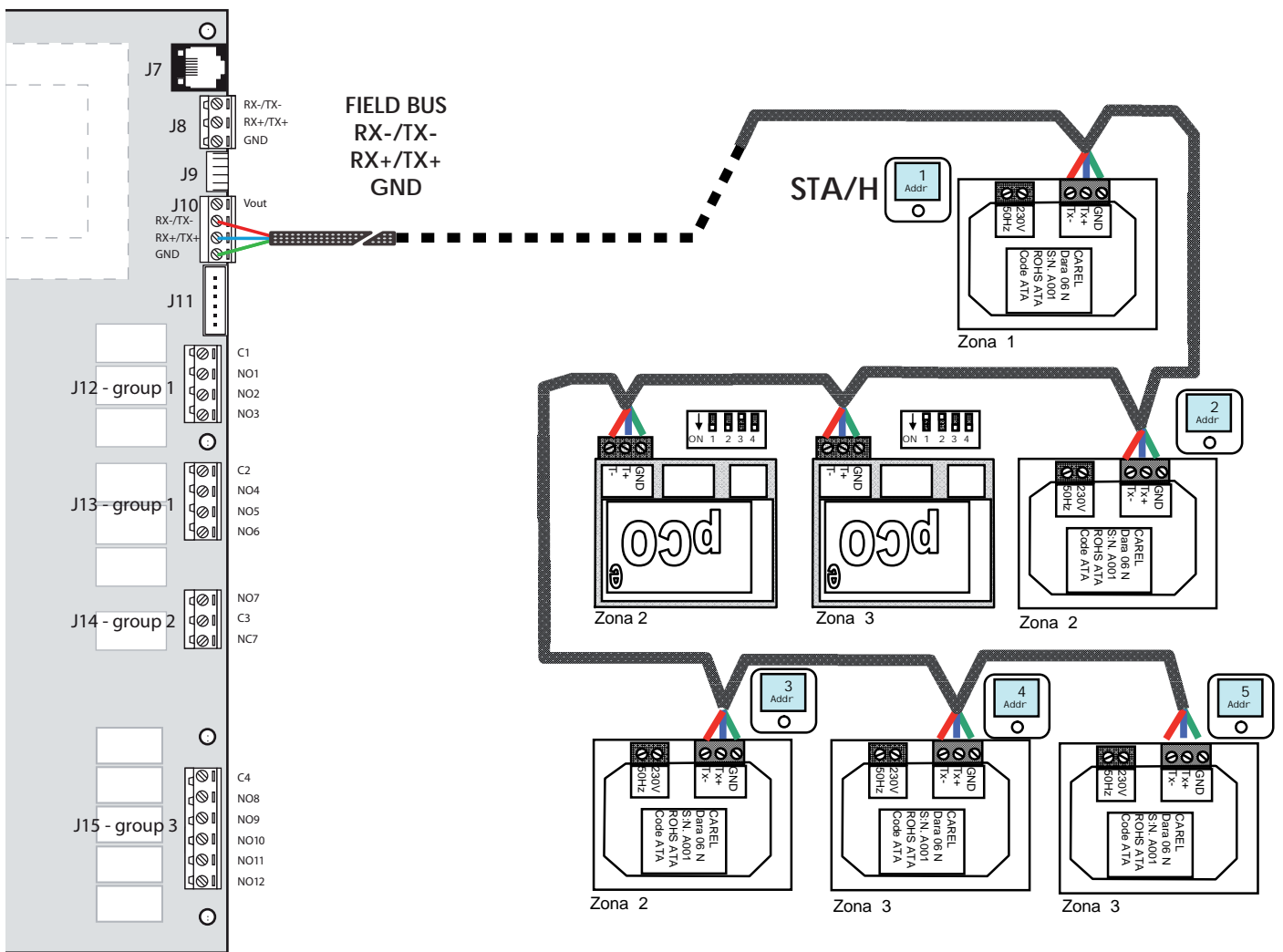
El significado de las teclas y de las visualizaciones puede variar en función del control al cual STA/STH está conectado. A continuación brindamos una descripción de los significados comunes.

1	Modalidad de funcionamiento
2	Campo principal
3	Velocidad del ventilador en modo manual/automático
4	Indicación velocidad del ventilador
5	Unidad de medida de la temperatura
6	Set point
7	Humedad relativa
8	Franja horaria actual
9	Día de la semana
10	Actuador funcionando
11	Campo secundario
12	Franjas horarias activas

MODBUS Conexión eléctrica

A través de la puerta del llamado "bus de campo" WRL la aplicación es capaz de controlar varios esclavos Modbus. Recuerde que debe añadir al final de una resistencia de línea de 120 ohmios entre Tx + y Tx.

STA/H



PARA LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS, CONSULTE EL DIAGRAMA DE CABLEADO EN LA MÁQUINA (PREVISTO).



ATENCIÓN: Para cambiar la dirección Modbus (STA / H), presione POWER + FAN durante 3 segundos. Introduzca la contraseña de 22 y cambiar el parámetro "Addr".

Notas sobre la declaración de conformidad CE:

El accesorio descrito en este manual se puede utilizar única y exclusivamente en conjunto con las máquinas para las que ha sido proyectado. Si se satisface esta condición, vale la declaración de conformidad CE del equipo en el que se integrará. Para controlar la lista de los accesorios compatibles, consulte el manual proporcionado con la unidad.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

El cliente (fabricante, proyectista o instalador del equipamiento) asume toda responsabilidad y riesgo en la fase de instalación del producto para obtener los resultados previstos. La falta de dicha fase de estudio, la cual se requiere/indica en esta instrucción, puede ocasionar fallas de funcionamiento en el producto mismo, de las cuales AERMEC no se hará responsable. El cliente final debe usar el producto sólo en las modalidades descritas en la documentación entregada con el kit

AERMEC S.p.A.

37040 Bevilacqua (VR) - Italia
Via Roma, 44 - Tel. [+39] 0442 633111
Telefax [+39] 0442 93730 - [+39] 0442 93566
www.aermec.com

Los datos técnicos contenidos en este documento no son vinculantes. AERMEC se reserva la facultad de realizar, en cualquier momento, todas las modificaciones que considere necesarias para mejorar el producto.



37040 Bevilacqua (VR) - Italy
Via Roma, 996 - Tel. (+39) 0442 633111
Telefax (+39) 0442 93730 - (+39) 0442 93566
www.aermec.com



carta riciclata
recycled paper
papier recyclé
recycled papier



I dati tecnici riportati sulla seguente documentazione non sono impegnativi. L'Aermec si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto
